



**НАШЕ  
НОВИНЕ**

Среда, 24. фебруар 2021. Број 307



Verba volant, scripta manent

БЕСПЛАТАН ПРИМЕРАК



**ЗА ПРАВУ ЛЈУБАВ  
НЕМА ГРАНИЦА**



**POSTMEDICA**  
ordinacija opšte hirurgije

**EMINENTNI STRUČNJACI SVIH OBLASTI  
HIRURGIJE IZ KLINIČKOG CENTRA VOJVODINE  
OD SADA I U TEMERINU**



Pružamo Vam usluge pregleda,  
laboratorijske analize, terapije, intervencija  
i konsultacija

- Abdominalna hirurgija
- Vaskularna hirurgija
- Plastična hirurgija
- Ortopedija
- Urologija
- Neurohirurgija
- Maksilofacijalna hirurgija
- Dečija hirurgija
- ORL
- Anesteziologija
- Urgentna medicina
- Terapija bola

Mogućnost dolaska i na kućnu adresu.

**069/400 77 55**



ordinacija.postmedica@gmail.com



Petefi Šandora 47, Temerin

Екипа „Наших новина“ на несвакидашњем пријему код председника Општине Младена Зеца

# СВУДА ПОЋИ У ТЕМЕРИН ДОЋИ

- Обишли су пола света, а идеално место за живот пронашли у Темерину – Језичка баријера највећи проблем, али постоји решење и за то

Темерин је одувек био средина у којој су заступљени мултиетичност и мултикултуралност. Сасвим је нормално да су нам комшије, пријатељи и колеге с посла мађарске националности и да поштујемо њихов језик, веру и писмо. Али шта се дешава ако нам је комшија ожењен Тајланђанком или Јамајчанком? То је приказ који се не виђа свугде. Е, па управо је Темерин постао место које су једна Трејси Таварес са Јамајке и Сирипорн Минг са Тајланда изабрале за своје пребивалиште, одрастање и школовање деце. И ми смо поносни на то. Удавши се за „наше момке“ постале су српске снајке и своју срећу и будућност пронашле у Темерину. Председник општине Темерин Младен Зеца угостио је ове две породице у свом кабинету и том приликом поразговарао са њима о свим добрима, али оним мало тежим, странама живота у Темерину и у Србији.

- Задовољство ми је што могу да вас угостим и пожелим добродошлицу у Темерин. Срећан сам што сте изабрали наше место за породични живот. Потрудићемо се да вам га и олакшамо и помогнемо онолико колико је то у нашој моћи - изјавио је председник.

Немања Милојевић је наш Темеринац. Са супругом је пре четири године основао породицу овде у Темерину. Имају четворогодишњу ћерку Милу и двогодишњег Максима.

- На почетку нам је било тешко, пре свега супрузи. Дошла је у непознати град, међу непознате људе, не познаје језик. Ја сам се пар пута враћао на брод, а Трејси остане сама са децом код куће. Није могла у продавницу сама или код лекара. Али, временом се прилагодила и снашла. Људи су је упознали и заволели, препознају је на улици. Помажу нам комшије и родбина - каже Немања.

## САД ПЕВА И НА СРПСКОМ

СИРИПОРН је наставила и овде да се бави певањем. Отворила је свој YouTube канал на коме пева песме на српском и енглеском језику. На тај начин она и даље негује свој таленат и жељу за певањем, а ми имамо прилику да је чујемо и упознамо се са њеним гласовним могућностима.

Владимир Николић и његова породица одавно су Темеринци. Он је рођени Новосађанин, али је са женом Тајланђанком и шестогодишњом ћеркицом Алином своју будућност одлучио да гради у Темерину.

- Живели смо на Тајланду неко време. Чак нам се и ћеркица тамо родила и кренула у вртић. Када смо се вратили у Србију почео сам да тражим наше место за живот. И Темерин ми се учинио идеалним. Миран градић,



мирнији него било који на Тајланду, у близини Новог Сада и са пуно зеленила. Купили смо кућу и у септембру прошле године званично постали становници Темерина - каже Владимир.

Своју супругу Трејси, Немања је упознао радећи на крузеру, на једном од својих путовања светом. И Трејси је такође тамо радила.

- Три године смо били колеге и радили на броду, али нисмо се познавали. Онда смо се једном приликом нашли на истом броду. Чак смо и паузу за одмор имали у исто време. Или ме је уходио, не знам. Ја сам била у соби за одмор и рекреацију, Немања је стално туда пролазио, понуди ме пићем или одигра игрицу са мном. Онда ме је један дан позвао на пиће, ја сам пристала и од тада је све почело. Негде усред Атлантика - каже нам Јамајчанка Трејси.

Породица Николић своју љубавну причу почела је на Тајланду. Владимир је као програмер радио за једну инострану фирму, а Сирипорн је популарна тамошња певачица која је наступала у једном ресторану.

- Певала сам у ресторану, а Владимир је дошао са пријатељем на пиће. Свидео му се мој глас, наступ и појава, па је после тога долазио сваки дан у ресторан. Једном се појавио са букетом цвећа и позвао ме на пиће након наступа. Пристала сам и наредних дана смо се константно виђали и тада је кликнуло. А онда ме је убрзо на тој истој сцени и пред публиком и запросио - каже

нам са осмехом Сирипорн.

Оно што обема породицама представља сметњу и препреку јесте компликована бирократија и процедура око сређивања папира.

- Трејси је већ четири године овде, надамо се да ће следеће године добити држављанство и сву осталу документацију. А онда и савладати језик и запослити се. Она има TOEFL интернационално признат сертификат познавања енглеског језика, па би могла предавати енглески. А пошто воли и рад са децом, волела би да отвори играоницу - пожалио нам се Милојевић.

И Сирипорн има жељу да се запосли. Завршила је најпознатију школу тајландске масаже, постала лиценцирани масер и жеља јој је да отвори свој салон за масажу.

- Прижељкујемо да се ова ситуација око коронавируса што пре заврши, па да кренемо у реализацију идеје и отварање салона - испричао нам је Владимир.

Општина Темерин на челу са председником понудила је своју помоћ. За почетак, организоваће бесплатне часове српског језика за ове две наше суграђанке, али и све оне којима српски није матерњи језик.

- То је наш мали допринос двома суграђанкама. Желимо им да заволе Темерин и да се осећају лепо у њему. Темерин не вреднује људе према националности, вери или боји коже. Овде су сви добродошли и свакоме је наша врата отворена - изјавио је с поносом председник Зеца.

З. М.

Темеринско предузеће „Тим Сор“ овогодишњи добитник награде „Коста Миросављевић“ коју додељује ПКВ

# ПРИЗНАЊЕ КАО ПОТВРДА ВРХУНСКИХ РЕЗУЛТАТА

**- Награда представља и подстицај за даљи труд и напредак, каже Мијодраг Шљука – Општина Темерин веома погодна за развој предузетништва и може да постане лидер у целој Србији**

Предузеће „Тим Сор“ које послује на територији општине Темерин дуги низ година, ове године добитник је престижне награде Привредне коморе Војводине „Коста Миросављевић“ за успешно пословање и постигнуте врхунске резултате у области индустрије. Тим поводом екипа „Наших новина“ била је гост власника овог предузећа **Мијодрага Шљуке** са којим је разговарала на неколико тема.

- Ова награда је потврда да предузеће „Тим Сор“ са својим запосленима, има правилан и квалитетан развој, а свакако да ми импонује признање тог типа и представља подстицај за даљи труд и напредак - истиче Шљука на почетку разговора.

„Тим Сор“ су 1992. године основали он и његова сестра Мирјана Карановић у Новом Саду. Ту су били до 1998. године, када се производња сели у Бачки Јарак, а канцеларије остају у Новом Саду. А од 2008. године комплетно предузеће прелази у Темерин, где се и данас налази. Повод за промену локације биле су веће могућности за проширење, што је и учињено куповином Иланце

## ОБРАЗЛОЖЕЊЕ НАГРАДЕ

У ОБРАЗЛОЖЕЊУ за доделу највишег признања ПКВ, уз остало се каже да „Тим Сор“ бележи изузетне пословне успехе, референце и високо позиционирање на регионалном тржишту конкурентном ценом и врхунским квалитетом производа.

„У компанији је запослено више од 200 људи, а подељени су у две дивизије - електро и механичку. Осим значајне подршке електро сегменту у фази инвестиција и функционисања великог броја индустријских објеката, веома је важна функција подршке развоју чистих или обновљивих енергетских потенцијала“, додаје се у образложењу.

и изградњом машинског дела „Тим Сора“, чија делатност подразумева производњу опреме за електроенергетске објекте и металне делове за „Siemens“ и „Ametek“.

Ово предузеће данас запо-



## РЕЧ ЗАХВАЛНОСТИ

МИЈОДРАГУ Шљуки је припала и част да, на свечаности уприличеној поводом 102. рођендана ПКВ, на којој су уручена признања „Коста Миросављевић“, захвали у име свих награђених.

- Наше предузеће је одличан пример развоја уз адекватну помоћ државе, с тим што сматрам да се помоћ државе мора заслужити, а потом и оправдати кроз развој и запошљавање. Надам се да ће нередних година лауреати бити још бољи од досадашњих, јер је то једини начин да осигурамо будућност нашој деци, народу и држави у целини – рекао је том приликом власник „Тим Сора“.

шљава 262 радника, од чега 127 са територије општине Темерин, а сви, како наглашава Мијодраг Шљука, функционишу као један велики тим, у шта смо се и сами уверили обиласком канцеларија и радних погона.

- Препреке и потешкоће у пословању увек су присутне, из разних разлога, а одржати и развијати посао велики је изазов, али када имате поуздане, вредне и одане људе око себе, успех не може да изостане. Такође, веома је важно што смо препознали општину Темерин као погодну за развој предузетништва те, захваљујући сопственом труду, али и изузетној сарадњи са локалном самоуправом која је кооперативна и предузимљива, успешно функ-

ционисамо. Сигуран сам да, доношењем озбиљне стратегије, Темерин може бити лидер у Србији - наглашава власник овог привредног гиганта.

Нисмо могли да се не осврнемо и на епидемију корона вируса којом је погођена не само Србија, него цео свет, те нас је занимало да ли је, и у којој мери, ова пошаст утицала на продуктивност фирме.

- Ковид у колективу јесте био присутан, али на сву срећу не у великој мери и није утицао на егзистенцију предузећа – каже наш домаћин.

Надамо се да ће тако и остати и да ће се низ признања која добија овај колектив наставити и да ће неко наредно ускоро бити повод за ново дружење.

**Е. Н. Н.**



Компанија „Термовент СЦ“ успешно послује од далеке 1963. године када је приватни бизнис код нас био велика реткост

# НАЈВЕЋИ ИЗАЗОВ ЈЕ ОСТАТИ НА ВРХУ

- Препреке су стални део пословања и ми их схватамо као изазове - Општина Темерин била и остала средина која разуме потребе модерног предузетништва

Компанија „Термовент СЦ“ основана је 1963. године и од самог оснивања, до данас, успешно послује на територији општине Темерин. Ово предузеће основао је **Слободан Црногорац**, који је на његовом челу био пуне четири деценије, до 2003. године, када одлази у заслужену пензију, а место генералног директора уступа сину **Александру** који је ту и данас и са којим само разговарали приликом посете.

- Одлука да се компанија оснује баш на територији општине Темерин, била је релативно лака. У то време оснивање приватне фирме није било често ни једноставно, али је општина Темерин, за разлику од других, показивала слух за предузетништво пружајући подршку приватном сектору - одговорио нам је господин Александар на питање о самим почецима.

## ПРОИЗВОДНИ ПРОГРАМ

КОМПАНИЈА «Термовент СЦ» бави се производњом индустријских вентила за примену у процесној индустрији и у термоенергетици. Све ливене компоненте потребне за израду вентила производе у својој ливници челика која се налази у Бачкој Тополи и једина је тог типа на територији Републике Србије. Управо је ова чињеница један од најважнијих предуслова за чврсто и стабилно пословање поменутог предузећа.

Како каже, разних препрека увек има, увек су постојале и увек ће их бити. Санкције међународне заједнице током 90-их година прошлог века биле су можда највећа препрека у дугој историји „Термовента СЦ“. Међутим, на те препреке гледали су као на изазове који су их мотивисали да буду још бољи у свом послу. На тај начин, после санкција, излазили су искуснији, снажнији и успешнији.

- Започети пословање велики је изазов, међутим, као и у спорту, тако и у бизнису, стабилно пословати и остати на врху, највећи је изазов. Унапређење пословања из године у годину, поред визије и добре пословне стратегије, захтева континуирано улагање у кадрове, технологију и маркетинг - истиче Црногорац.

На питање колико је општина Темерин данас погодна средина за пословање, власник ове компаније каже да је Темерин био и остао средина која разуме потребе модерног предузетништва. Такав приступ је и допринео да данас велики број успешних компанија послује у Темерину.



- Однос са локалном самоуправом оцењујемо као партнерски однос којим се омогућава јачање привреде, а кроз јачање привреде и високу стопу запослености становника, јача и општина – додаје Црногорац.

Када је у питању година иза нас, која је била обележена Ковидом-19, генерални директор каже да је пандемија имала негативан утицај на пословање већине привредних субјеката, па и на њих.

- Економске последице пандемије осећају се у читавом свету. Реализација већине пројеката у Европи и Русији у области про-

изводње и прераде нафте и енергетике је заустављена, одложена или смањена што је довело и до глобалног смањења тражње. „Термовент СЦ“ је претежни извозник и сви ови проблеми свакако представљају препреку у редовном пословању али исто тако и нови изазов да, након што и ову препреку превазиђемо, будемо још бољи у свом послу – објашњава он.

## ЗАПОШЉАВАЈУ ЦЕЛЕ ПОРОДИЦЕ

„ТЕРМОВЕНТ СЦ“ запошљава 140 радника, наравно у највећој мери становника општине у којој је лоциран.

- Кроз своју дугу историју, а и данас, бележимо примере да су читаве породице запослене код нас. Трудимо се да водимо рачуна о њима, не само као надређени и колеге, него као и пријатељи и верујем да је то један од важнијих фактора који чини да наши запослени желе да остану овде и враћају нам трудом, радом и оданашћу - наглашава Александар Црногорац.

И поред свих проблема које пандемија носи са собом у „Термовенту СЦ“ су се, закључује Александар Црногорац, трудили да функционишу нормално, али уз пажњу посебно усмерену на бригу о здрављу свих радника, уз примену посебних мера заштите.

Е. Н. Н.

„Наше новине“ на првој акцији добровољног давања крви у овој години,

# НАШЕ МАЛО, НЕКОМ

**- Поред редовних давалаца, у првој овогодишњој акцији и нови, млади људи – Давање крви и у време пандемије потпуно безбедно – Праву хуманост ништа не може да заустави**

Од почетка пандемије коронавируса у Србији, али и у општини Темерин, благо је опао број добровољних давалаца крви, па надлежни апелују на све здраве људе да покажу хуманост и некоме спасу живот. Прва овогодишња акција добровољног давања крви, у организацији Црвеног крста Темерин и Завода за трансфузију крви Војводине, одржана је крајем јануара у темеринском Омладинском дому. Одазвале су се 33 особе, што је према речима секретара Црвеног крста **Јасмине Божичић**, нешто мањи број у односу на протекле акције. У 2020. години је, иначе, прикупљено 385 јединица крви, док је за 2021. планирано девет акција овог типа.

Активни учесници у акцији су углавном дугогодишњи даваоци крви, али овог пута је било и младих људи који су по први пут донирали најдрагоценију течност. Давање крви је, наглашава Божичићева, увек важно, неопходно и незаменљиво, посебно када се сви људи плаше за своје здравље и када је већи део здравственог система подређен епидемији коронавируса.

- Уз сва давања која човек током живота има прилику да уради, давање себе и дела свог тела је највећи и најлепши гест који даваоца чини човеком међу људима. Лична срећа и није срећа ако се са неким не подели, и зато је увек лепше давати него чекати помоћ. Давање крви је привилегија здравих, стога и убудуће дођите, дајте, поклоните крв док можете, онда кад другима треба, са искреном жељом да вама никад не затреба – апелује она.

Да је давање крви безбедно и у доба пандемије, потврдила нам је **др Милана Бороња** из Завода за трансфузију крви Војводине, која објашњава да се корона никако не може пренети путем крви и да су даваоци заштићени јер се приликом узимања крви поштују све прописане мере.



## КАД ИЗЛЕЧЕНИ ОД КОРОНЕ МОГУ ДА ДАЈУ КРВ

- **ОСОБЕ** које су прележале Ковид – 19 могу да дају крв, наравно под одређеним условима – наглашава др Бороња. - Уколико су им симптоми били блажи, мора проћи месец дана од престанка изолације, код оних који су имали плућне тегобе

(упала плућа, тежи кашаљ) три месеца, а уколико је била реч о хоспитализацији и јачим симптомима, мора проћи шест месеци. Свако од њих може да буде и давалац крвне плазме, али не на терену већ у Заводу за трансфузију крви Војводине.

- Епидемија је, ипак, у доброј мери утицала на одзив грађана, зато што смо много пута имали случај редовних давалаца који су оболели од коронавируса, а са друге стране било је доста оних који, из бојазни да не праве гужве и евентуално се заразе, нису долазили – каже др Бороња.

Иако ни у свету, па ни код нас, нису уведена додатна тестирања давалаца, јесу донете мере селекције грађана који желе да дају крв. Тако они који су били у иностранству крв не могу дати 28 дана, а грађани који имају респираторне симптоме и повишену температуру свакако не могу ни у редовним околностима бити даваоци крви.

Колико је давање крви у доба короне важно др Бороња објашњава тиме да је «крв национално благо» и да стварно може некоме да спаси живот. Зато позива и охрабрује све здраве грађане да ако то већ нису, постану добровољни даваоци, а да они који то дуго нису чинили, ураде сада.

- Да бисмо успели да обезбедимо крв за пацијенте којима је она у неким ситуацијама једини вид лечења, пожељно



спроведеној у јеку епидемије коронавируса

# ЗНАЧИ СВЕ

## ВОДИЧ ЗА ДОБРОВОЉНЕ ДАВАОЦЕ

СВЕ здраве особе старе од 18 до 65 година могу да дају крв, уколико задовољавају медицинске критеријуме после лабораторијског и лекарског прегледа. Према речима др Бороње, препорука потенцијалним даваоцима крви је да дођу наспавани, одморни, релаксирани, да поједу лаган оброк и да пре давања крви конзумирају мало више течности него обично. Два сата после давања не би требало да се конзумирају цигарете, треба

избегавати физички напор и пити пуно течности. Процедура давања креће попуњавањем упитника и провером незе доктора, на основу које се утврди да ли особа може да буде добровољни давалац крви. Од докумената потребна је само лична карта, ради идентификације даваоца крви.

је да се у што већем броју одазове, како бисмо успели да одржимо залихе стабилним и обезбедимо да за сваког пацијента буде крви – закључује наша саговорница.

А шта кажу они који су се, и овога пута, одазвали позиву и који на најбољи начин оправдавају ону народну „Колико је добар, крви би ти дао“.

**Јелка Зорић** већ годинама добровољно даје крв, а како каже не боји се коронавируса.

- Крв сам до сада дала око 25 пута, а то радим како бих помогла онима којима је она потребна. Коронавирус није утицао на мене ни у ком погледу – вели она.

Неки људи традиционално ову племениту навику преносе и на своје потомке, па се тако **Роберт Шурањ** акцији добровољног давања крви одазвао

заједно са својим сином.

- Нас двојица углавном долазимо заједно, са жељом и надом да ћемо некемо помоћи. Драго ми је да можемо на било који начин да допринесемо и помогнемо болесним људима. Корону нисмо имали нити нас је страх од ње спречио да учествујемо и у овој акцији – каже Роберт.

И поред стрепње због целе ситуације око коронавируса, **Веселин Јовић** је ипак дошао да по четрдесети пут, сада кад је то најтеже, помогне онима којима то највише значи.

- Ништа ме не може спречити да дам крв и помогнем људима којима то треба. Радо се одазивам на акције овог типа и заиста је леп осећај помоћи људима у невољи на овај начин!

**С. КОСАНОВИЋ**

## ПРАВА РЕЧ

Пише: Милован Балабан

## СУЗА ДАРИНА НЕМА РОДИТЕЉА



Српски филм “Дара из Јасеновца” Предрага Антонијевића није ушао у ужи избор кандидата за Оскара, предвиђеног за најбољи филм на страном језику. Америчка академија филмских уметности и наука направила је ужи избор где је од номинована 93 избор сужен на 15 остварења. Тако ће прво српско, филмско сведочење о страхотама логора у Јасеновцу имати мањи публицитет од очекиваног, мада се већ приказује у многим америчким градовима. Ово говори о великој заинтересованости америчке јавности за српски филм, што је пропраћено позитивним коментарима упућеним са адресе америчких медија специјализованих за филмску уметност.

Но, пред само сужавања списка номинованих филмова уследила је, не уметничка критика већ класична политизована опструкција. На страницама чувеног америчког магазина *Variety*, у чланку “Филм о холокаусту са упитним намерама”, познати критичар Џеј Вајзберг каже да постоји двоструки проблем у филму и даље наводи да је његов *нескривени анти-хрватски набој сувише очито дизајниран као оружје у садашњим расцепима Србије и њених комшија, а док усхићено приказује садизам, супротстављајући га дечијој невиности, гура у страну било какво размишљање о опасностима убилачког расизма и геноцида и на њихово место ставља јефтине сензације и осећања.*

Да се разумемо, није најбитније што је филм елиминисан из конкуренције за доделу Оскара. Битније је да је снимљен, што ће освежити наше сећање и историјско памћење, а самим тим нас (доброно вестернизоване) усмерити ка изворним и аутентичним вредностима. Оно што је у овој причи посебно битно, а што у најмању руку зачуђује, је однос (присутан деценијама, чак и вековима) кључног дела западне елите (оног дела који има све полуге моћи) према српском страдању и српском питању. Поменути однос може се представити као упорно одржавање матрице по којој све што може да наруши изграђени стереотип о Србима као лошим момцима бива онемогућено, а ако треба и сурово медијски наружено. Готово све што би у западној јавности могло Србе да прикаже као људе, страдалнике на правди Бога, упорно се елиминише, што више не може да се објасни само намером да се сачува створени однос снага на Балкану.

Као да су некој надљудској сили Срби потребни као кривци за све што се догађало у прошлости на Балкану. Ако је могуће прихватити филмове о холокаусту као што су “Шиндлерова листа” (а наравно да их треба прихватити), зашто се филм о стравичном страдању Срба из Поткозарја, на западу никада испричана прича, мора објашњавати као део расистичке пропаганде. А практично то чини Џеј Вајзберг цитирајући у тексту Јована Бајфорда, који је рекао да је *српска патња намерно повезивана са Холокаустом* како би се наводно стекле симпатије и тако легитимизовала територијална ширења која су део расистичке политике.

Ипак, упркос политизованој критици, “Дара из Јасеновца” биће у наредним годинама (готово сигурно) најснажније сведочанство српског, јеврејског и ромског усуда у НДХ. Колико ће ово потресно сведочанство да пробуди западну публику не треба толико да нас брине. У глобалним структурама моћи, Његошевски речено *суза Дарина нема родитеља*, али ми можемо да је кроз искрен доживљај пригрлимо и да саживљавањем са њеним страдањем, као и усудом све мученичке деце Поткозарја, бар започнемо суштински препород и преображај.

„Наше новине“ у посети Синиши Арсићу (22) узорном и успешном младом пољопривреднику из Сирига

# МЛАДИ ТРЕБА ДА ОСТАНУ НА СЕЛУ

На 50 хектара ораница углавном производи пасуљ, лук и купус – Без модерне технологије нема резултата - Жели да извози у САД и Руску Федерацију – Помоћ државе и добра и важна

Двадесетдвогодишњи Синиша Арсић из Сирига одлучио је да се бави пољопривредом још као дете, а љубав према овој делатности пренео му је његов деда Милован, полако га уводећи у породични посао. Касније, Синиша своје образовање усмерава у том правцу и завршава Средњу пољопривредну школу у Футогу. Данас, на око 50 хектара земље, он сеје пасуљ, лук и купус, а ове године у плану му је да своју производњу обогати и кромпиром.

## ШТЕТЕ ОД ПАНДЕМИЈЕ

ПАНДЕМИЈА коронавируса негативно је утицала пре свега на извоз пољопривредних производа.

- До априла прошле године нисмо имали проблема, али кад је пандемија ухватила маха и границе се затвориле, суочили смо се и са том препреком. Цене су ишле нагло доле, извоз робе је стао. На крају смо је продали домаћим закупцима по доста нижој цени. Пасуљ смо вршили у августу прошле године и још увек га нисмо продали. Доста купуса ми је и пропало. Сечен је на време али због целе ситуације са коронам није продат кад је требало - објашњава Синиша.

Када је реч о механизацији, овај млади пољопривредник примењује светске и европске стандарде у производњи, а један од изазова му је потреба за бржом и свеобухватном имплементацијом знања у пољопривреди. Поседује тифоне, комбајне, навигациони систем, а како каже, производња пољопривредних добара без врхунске механизације је данас незамислива.

- Од механизације имам два комбајна за лук и кромпир који су ми олакшали рад, тако-



ђе навигациони систем који се користи у прецизној пољопривреди. Захваљујући механизацији сејем, шпартам, све радим сам. Имамо један тифон, а у плану ми је да купим још два, која ће ми олакшати наводњавање. Стари системи за навод-

њавање иду у заборав, а долазе компјутеризовани, без којих је тренутно рад на пољу незамислив – додаје Арсић.

Сиришки земљорадник стреми да прошири своју производњу, створи што квалитетнији производ који ће имати своје

место на тржишту и обнови механизацију како би радио са што мање радне снаге. Циљ му је да своје производе пласира на америчко и руско тржиште, у чему га је прошле године омео управо коронавирус.

- Робу пласирам на домаће и страном тржиште. Велику количину лука сам извезао у Албанију, Мађарску, Хрватску, Румунију, Босну и Херцеговину и многе друге државе. У плану ми је да производе извозим у САД и Русију. Остварио сам већ неке контакте у овим државама, и чим се стиса ситуација са коронавирусом намеравам то и да реализујем – истиче Синиша. – Свакако, базира се и на то да снабдевам наше домаће маркете. Са ланцем маркета „Универ“ имам добру сарадњу још од 2005. године, где једна количина наше робе иде сваке године за њих.

Млади пољопривредни произвођачи кључни су за одрживи сектор пољопривреде, као најстарије и најважније делатности. Стављањем акцента на значај њиховог укључивања у пољопривредну производњу, може се осигурати будућност производњи хране и бити нада опстанку села.

Арсић је корисник субвенција које додељује Министарство





## РАСПИСАНИ ПОКРАЈИНСКИ КОНКУРСИ ЗА ПОЉОПРИВРЕДНИКЕ

ПОКРАЈИНСКИ секретаријат за пољопривреду, водопривреду и шумарство расписао је седам конкурса за доделу бесповратних средстава и суфинансирање инвестиција у пољопривреди за 2021. Један од њих намењен је подршци младима у руралним подручјима на територији АП Војводине, чији је циљ под-

стицање да остану на селу, односно њихов повратак из градова. За реализацију овог конкурса издвојено је 200 милиона динара, а пријаве се могу доставити до 5. марта. Више информација о свим конкурсима може се пронаћи на сајту Покрајинског секретаријата за пољопривреду, водопривреду и шумарство.

пољопривреде и Покрајински секретаријат за пољопривреду, а том приликом, крајем јануара 2021. године, ово газдинство посетио је покрајински секретар за пољопривреду, водопривреду и шумарство **Чедомир Божић**, заједно са председником Општине Темерин **Младен Зецом**.

Да овај вид помоћи много значи младима, наглашава и наш саговорник, додајући да будућност српских села и опстанак руралних средина у највећој мери зависе од младих људи који су вољни да се баве пољопривредом и на тај начин

допринесу заједници.

- Нама, младим пољопривредницима, свака субвенција много значи. Имамо велику подршку Покрајинског секретаријата, Министарства пољопривреде, али и локалне самоуправе. Млади треба да остану на селу, у својим домаћинствима, започну свој бизнис и да заједничким снагама ширимо наша газдинства, јер само заједно можемо да станемо раме уз раме са европским произвођачима – закључује за „Наше новине“ Сениша Арсић.

С. КОСАНОВИЋ

Почела акција решавања проблема нерегулисаног одлагања смећа

## КОНАЧНО РЕШЕЊЕ ЗА ДЕПОНИЈУ НА ПУТУ ПРЕМА БЕЧЕЈУ

На државном путу, код излаза из Темерина према Бечеју, прошле недеље су радници предузећа „Бачкапут“ очистили атмосферски канал и део дивље депоније, који се налазе одмах поред тог пута и који не само што су стварали ружну слику, већ су озбиљно угрожавали и безбедност саобраћаја.

Дивље депоније представљају простор на коме се отпад одлаже нелегално, а у општини Темерин их има неколико. Ова која се налази на излазу из Темерина ка Бечеју је, према речима директора ЈКП „Темерин“ **Жељка Џакуле**, и највећа. То јавно предузеће у наредном периоду планира санацију и ограђивање овог нерегулиса-



- Ова дивља депонија безбедност саобраћаја угрожава самим тим што је отпад који се износио на њу често прелазило на коловоз. Предузеће „Бачкапут“ по налогу „Путева Србије“, а све у договору са локалном самоуправом, извело је радове на чишћењу атмосферских канала и дела депоније који се налази уз саму саобраћајницу – каже члан Општинског већа задужен за комуналне делатности **Драган Бјељац**.

Према његовим речима, даље радове на чишћењу целокупне депоније и ограђивања тог простора ће, као један од сопствених изузетно значајних послова, изводити и финансирати општина Темерин.

ног сметлишта, а очекује се да ће ова инвестиција износити око милион динара.

- Депонија се налази на приватном земљишту фирме „Петефи“, ту се на почетку одлагао грађевински шут, а после тога су грађани доносили остали отпад и као таква постоји око две године. Процењујемо да ће трошкови њене санације износити око милион динара, само чекамо одговор од локалних органа како бисмо приступили решавању тог проблема – истиче Џакула.

Он је изразио жељу да општина Темерин буде чистија и здравија, те да је ово један од важних задатака у реализацији тог циља.

С. К.

Проф. др Имре Нађ, редовни професор на Катедри за геоекологију Природно-математичког факултета у Новом Саду

# УВЕК САМ ЖЕЛЕО ДА СЕ ВРАТИМ

**- После низа година рада у иностранству ипак се вратио у завичај - Желео би да се прошири базенски комплекс, али и да се боље користе термалне воде**

Професор др **Имре Нађ** читав свој живот посветио је образовању и науци. Пропутовао је готово целу земаљску куглу, додатно се усавршавајући и ширећи поље научног рада. Скоро две деценије живео је у Будимпешти и радио као виши стручни сарадник у Институту за регионална истраживања Мађарске академије наука.

Ипак, како сам истиче, непрестано је желео да се врати у свој Темерин, што је и учинио када му се за то указала могућност.

- Радио сам доста тога у науци још док сам био овде и увек сам размишљао о могућности да се вратим. Пошто сам докторирао у Београду, одржавао сам контакте и сарађивао са тамошњим, као и са новосадским професорима. После неког времена, супруга је добила посао у Темерину, а мени су понудили место на Природно-математичком факултету у Новом Саду. Тако да су се ствари најзад поклопиле и нас двоје смо се вратили, а син је због посла још неко време остао у Будимпешти - каже овај угледни научник.

Нађ је професор на Катедри за геоекологију ПМФ, а области његовог научног деловања су урбана екологија, регионална политика ЕУ, политика животне средине ЕУ и урбани и регионални развој. Као учесник великог броја трибина посвећених развоју наше општине, он је, између осталог, више пута указивао на неопходности проширења темеринског базенског комплекса.

- Нажалост, до реализације те идеје још увек није дошло, мада је својевремено било разговора о томе са појединим људима

из наше општине, али не значи да се то не може урадити – сугерише професор Нађ. - Постоји чак и концепт, односно мапе како би то требало да изгледа. Дакле, имамо базен, па онда онај канал, и на крају онај простор источно од тога. То би општина требала да откупи, пошто је још увек у приватном поседу.

Све то је, по његовим речима, први предуслов да би комплекс могао да се прошири. Уз то, војни отпад би требао да буде пре-

## ШАНСА ЈЕ И БЛИЗИНА НОВОГ САДА

**ШАНСА** да коришћење термалних вода у Темерину донесе озбиљне бенефите је и близина Новог Сада који тако нешто нема и реално је очекивати долазак великог броја житеља тог града.

- Само је потребно направити топле свлачионице и ви током читаве зиме можете то да користите, јер ништа не бисмо постигли ако то не би било активно током целе године – објашњава професор Нађ. - Тиме бисмо добили нова радна места, појачали локални туризам и проширили смештајне капацитете, који су сада прилично скромни. Притом, не треба сметнути с ума да постоји још неколико извора термалне воде који су затворени, а један од њих се налази у парку.



Проф. др Имре Нађ

мештен из ове целине на неку, са еколошког аспекта, погоднију локацију, јер ако желимо да то урадимо како треба, потребна нам је одговарајућа околина и инфраструктура.

- Цео тај простор требало би урбанистички да се среди – излаже даље свој концепт саговорник „Наших новина“. - Између осталог, потребан нам је велики паркинг, како се возила више не би паркирала на трви. Дуг је то процес, али требали бисмо почети, па постепено решавати ствари. Путоказ би нам могло бити оно што су у Бечеју успели да ураде од једне мале јодне бање.

Поменути базенски комплекс садржао би и два базена са термалном водом. Међутим, ако узмемо у обзир огромну количину исте термалне воде која деценијама извире и бесциљно отиче, долазимо до закључка да су капацитети термалне воде у Темерину минимално искоришћени.

- У развијеном свету се те воде користе каскадно. Прво се онај део који је јако врео, користи за купатила. После тога температура воде полако опада, па је погодна за стакленике и докле год се сасвим не охлади може за нешто да се користи. Такво, каскадно коришћење јесте на почетку скупо, али да смо с тим почели пре 20 или 30 година, већ бисмо све то отплатили.

Професор Нађ сматра да ни пољопривредни ресурси нису искоришћени у довољној мери.

- Мислим да би пажњу требало усмерити на виши ниво пољопривреде, који подразумева производњу здраве хране која би морала да одговара свим лиценцама, јер то је услов за извоз – образлаже професор Нађ. – За то су, наравно, неопходни веома стручан производни менаџмент и озбиљна маркетиншка подршка.



Фото: З. Варга

Радове на осликовању храма Светог Василија Острошког у Сиригу предводи проф. др Видоје Туцовић

# КАД ГРАДИМО ХРАМ, ГРАДИМО И СЕБЕ

**- Храм треба да буде утемељен у свести народа којем припада, а сви послови око њега су приложнички, јер кроз градњу тог светог места, ми градимо и себе**

Последњих година сведоци смо једног великог прегнућа под називом враћање српског националног идентитета. Озбиљно оштећен кроз деценије гажења и (само)сатирања, он данас поново проналази свој прави пут и више не пристаје ни на поразе ни на потцењивања. Једна од најважнијих нијанси тог процеса јесте повратак вери, који се најбоље види кроз градњу све већег броја нових храмова. Један од њих је и прелепи храм Светог Василија Острошког Чудотворца у Сиригу, чије осликовање је управо у току.

- Ми смо живопис овог храма започели 2019. године. Сваки почетак је тежак, посао је обиман и у овом тренутку не можемо прецизно да кажемо када ћемо га сасвим привести крају – каже проф. др Видоје Туцовић, живописац из Новог Сада.

Схватајући комплексност и величину овог подухвата, занимало нас је докле су радови стигли и колико уметника је на њима ангажовано.

## ФРЕСКЕ

**ГЛЕДАЈУЋИ период од последњих осамсто до хиљаду година, српски народ може да се похвали озбиљним фондом величанствених фресака. Сама реч фреска у преводу са италијанског значи свеже. Технологија осликовања се до данас променила. Сада имамо нове технологије, али и користимо материјале који су исто тако дугочечни као што су и раније били.**

- Када се храм осликова, ради се сукцесивно. Завршили смо олтарску и једну половину десне апсиде, а тренутно радимо јужну певницу. До сада је осликано близу 400 метара квадратних. Овај посао, наравно, не може да ради један човек и тренутно смо на њему ангажовани два моја дугогодишња сарадника и ја – вели професор Туцовић.

Градња сиришког храма почела је 1991. године, да би епископ бачки Иринеј Буловић његове крстове и звона освештао 2010. Велики подухват ће, наравно, пун сјај добити тек завршетком осликовања.

- Храм пре свега треба да буде утемељен у свести народа коме парохијски припада. Сви послови око храма су приложнички, кроз градњу тог светог места ми градимо и себе. И ја сам приложник овом храму својим радом. Сама реч живопис нам говори о живој представи слике и онога што имамо написано у Библији. То је круна у смислу завршетка и доноси коначну пуноћу том храму – каже професор Туцовић.

Током разговора стекао се утисак да се ради о човеку који дубоко воли свој посао и посвећује му се у потпуности. Ради са вером



и, како каже, ретко се, скоро никад не потписује на својим иконама и радовима.

- Још као средњошколац почео сам да се интересујем за живопис. Са благословом тадашњег владике бачког Никанора, отишао сам у манастир Жичу и почео да учим иконопис. Врло рано сам ушао у цркву јер ме је дубоко привлачила. Тада нисам имао амбицију да се живописом бавим професионално,

размишљао сам само како да се кроз њега одужим Господу – каже Туцовић који је данас редовни професор на Катедри за сликарство Академије уметности у Новом Саду.

После Жиче, он је две године провео са мајсторима фрескописа у Грчкој где се усавршавао. До сада, иза себе има више од 50 осликаних храмова.

- У византијском црквеном сликарству уметник се углавном није потписивао. Ми данас не знамо ко је сликао ремек-дела као што су фреске Сопоћана и других наших манастира које су од непроцењивог значаја. Оно што се од натписа у њима могло наћи, била је реченица: „Роб божији, а са даром божијим“, из чега је јасно да је уметник само алат у божанским рукама.

## РАЧУН ЗА ПОМОЋ

**СВИ који желе да подрже завршетак осликовања и целокупне градње храма Светог Василија Острошког у Сиригу, своје прилоге могу да уплате на жиро рачун број 250-2010001055760-05, отворен код ЕУРОБАНК Србија.**

У Србији се, последњих деценија, гради и осликова све више храмова, па је и уметност живописа све траженија. И то је део повратка себи и одбране и јачања свог идентитета.

- Озбиљнија и обухватнија градња храмова траје тек последњих 30 година – потврђује професор Туцовић. - Пре тога смо имали озбиљне историјске проблеме, али смо сада успели мало да продишемо, а имамо и државу која води рачуна о религији.



Фото: З. Варга

На основу члана 76. Закона о култури („Сл. гласник РС” број 72/09, 13/16, 30/16-испр. и 6/20), члана 6. Одлуке о буџету општине Темерин за 2021. годину (“Сл. лист општине Темерин”, број 25/2020) и члана 2. Правилника о начину, критеријумима и мерилима за избор пројеката у култури који се финансирају и суфинансирају из буџета општине Темерин (“Сл. лист општине Темерин”, број 2/2017),

Општинско веће општине Темерин, на **20.** седници одржаној 12.02.2021. године,

расписује

## **КОНКУРС**

### **за суфинансирање аматерског културно-уметничког стваралаштва и делатности удружења у области културе у 2021. години**

#### **I ПРЕДМЕТ КОНКУРСА**

Предмет конкурса је додела средстава за суфинансирање програма и програмских активности које у континуитету током целе године реализују удружења грађана (**редовна делатност**) чији се пројекти односе на област културе.

#### **II ВИСИНА СРЕДСТАВА**

Средства за суфинансирање програма и програмских активности удружења у култури, обезбеђена су Одлуком о буџету општине Темерин за 2021. годину (“Сл. лист општине Темерин”, број 25/2020) у оквиру раздела 4, функција 820, конто 481-Дотације невладиним организацијама, позиција 161, у износу од **3.050.000,00** динара.

#### **III ОПШТИ УСЛОВИ КОНКУРСА**

1. Право учешћа на конкурсима имају удружења грађана регистрована у складу са важећим законским прописима, чији се пројекти односе на област културе и чије је седиште на територији општине Темерин.

2. Пријава на конкурс подноси се на обрасцу **Упитника за суфинансирање аматерског културно-уметничког стваралаштва и делатности удружења грађана у области културе у 2021. години**, који је саставни део овог конкурса. Пријава се може преузети у општини Темерин, канцеларија број 1, или на интернет страници [www.temerin.rs](http://www.temerin.rs) -одељак Култура.

Уз пријаву се обавезно подноси:

- фотокопија оснивачког акта (статута) удру-

жења;

- фотокопија Решења о регистрацији подносиоца пријаве код надлежног органа;
- фотокопија Потврде о пореском идентификационом броју;
- званичан доказ о рачуну код Управе за трезор;
- **основни подаци о подносиоцу пријаве** (кратак историјат, подаци о стручним, односно уметничким капацитетима подносиоца пријаве, значајни програми и пројекти које је удружење реализовало у досадашњем раду);
- **детаљан опис програма** за чије суфинансирање се подноси пријава - методе и начин реализације, план и врсте активности, корисници обухваћени програмом и друго (приложити опис највише на две странице).

3. Рок за подношење пријава на конкурс је **од 25.02.2021. године до 26.03.2021. године.**

4. Пријаве се подnose лично, предајом на писарници Општинске управе у згради Општине Темерин или путем поште на адресу:

**Општина Темерин  
Новосадска 326  
21235 Темерин**

са назнаком: **Општинска управа-Одељење за општу управу, друштвене делатности и јавне службе**

- **Конкурс за суфинансирање аматерског културно-уметничког стваралаштва и делатности удружења у области културе у 2021. години -**

5. Пријаве које се доставе након наведеног рока, пријаве са непотпуном документацијом, пријаве послате путем факса или електронске поште, непотписане и неоверене пријаве, као и пријаве корисника којима је буџет општине Темерин током 2020. године доделио средства, а који нису поднели извештај о њиховој реализацији и наменском утрошку средстава, неће се узимати у разматрање.

6. О избору пројеката по расписаном конкурс одлучује Комисија за културно-уметничко стваралаштво и делатност удружења у области културе ( у даљем тексту: Комисија) коју образује Општинско веће.

7. Комисија разматра пријаве и у складу са условима конкурса, сачињава предлог Одлуке о избору пројеката који се суфинансирају из буџета општине Темерин и доставља предлог Одлуке Општинском већу на усвајање у року од 30 дана од дана закључења Конкурса.

Пре достављања предлога Одлуке, Комисија задржава право да од подносилаца који су благовремено поднели пријаве по потреби затражи додатну документацију и информације.

8. Одлуку о суфинансирању пројеката у култури из буџета општине Темерин по конкурс доноси Општинско веће на основу предлога Одлуке Комисије.

Одлука Општинског већа је коначна.

Општинско веће није обавезно да образложи своје одлуке.

Уговором између општине и корисника средстава уређују се права, обавезе и одговорности уговорних страна, начин реализовања програма, као и начин извештавања о наменском трошењу средстава.

9. Резултати конкурса се објављују на интернет страници општине Темерин: [www.temerin.rs](http://www.temerin.rs) - одељак Култура, најкасније у року од 60 дана од дана завршетка подношења пријава.

10. Пријаве и приложена документација се достављају у једном примерку. Конкурсна

документација се не враћа.

11. Конкурс се објављује у „Службеном листу општине Темерин”, на званичној интернет страници општине: [www.temerin.rs](http://www.temerin.rs) у рубрици конкурси и огласи и у листу „Наше новине”, које излазе на територији општине Темерин.

#### IV КРИТЕРИЈУМИ ЗА ДОДЕЛУ НОВЧАНИХ СРЕДСТАВА

Избор пројеката ће бити извршен у складу са Правилником о начину, критеријумима и мерилима за избор пројеката у култури који се финансирају и суфинансирају из буџета општине Темерин (“Сл. лист општине Темерин”, број 2/2017).

Пројекти који се суфинансирају из буџета Општине Темерин оцењиваће се на основу следећих критеријума:

1. усклађеност пројекта са општим интересом у култури, циљевима и приоритетима конкурса;
2. квалитет и садржајна иновативност пројекта;
3. капацитети потребни за реализацију пројекта и то:
  - (1) стручни капацитети,
  - (2) неопходни ресурси;
4. финансијски план-развијеност, усклађеност са планом активности пројекта, економичност и укљученост више извора финансирања;
5. степен утицаја пројекта на квалитет културног живота заједнице.

**РЕПУБЛИКА СРБИЈА**

**АП ВОЈВОДИНА**

**ОПШТИНА ТЕМЕРИН**

**ОПШТИНСКО ВЕЋЕ**

**Број:06-1/21-6-5-01**

**Дана:12.02.2021. године**

**Т Е М Е Р И Н**

**ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ  
МЛАДЕН ЗЕЦ, с.р.**

На основу члана 38. став 2. Закона о удружењима ("Службени гласник Републике Србије" број 51/2009, 99/2011- други закони и 44/2018- други закон), члана 6. Одлуке о буџету општине Темерин за 2021. годину ("Сл. лист општине Темерин", број 25/2020) и члана 4. Правилника о критеријумима и поступку доделе средстава из буџета општине Темерин за дотације невладиним организацијама за спровођење програма и пројеката од јавног интереса ("Сл. лист општине Темерин", број 1/16),

Општинско веће општине Темерин, на **20.** седници одржаној 12.02.2021. године,

р а с п и с у ј е

## ЈАВНИ КОНКУРС

**за доделу средстава из буџета општине Темерин за суфинансирање програма и пројеката од јавног интереса која реализују удружења грађана у 2021. години**

### I ПРЕДМЕТ КОНКУРСА

Предмет конкурса је додела средстава за суфинансирање програма, које у континуитету, током целе године, реализују удружења грађана (**РЕДОВНА ДЕЛАТНОСТ**), а који су од јавног интереса за општину Темерин.

Под програмом од јавног интереса, нарочито се сматрају програми у области: заштите животне средине, локалног економског развоја, развоја пољопривреде, здравствене заштите, социјалне заштите, борачко-инвалидске заштите, заштите лица са инвалидитетом, старих и беспомоћних лица, хуманитарни програми, програми образовања, науке, информисања, програми заштите људских права, заштите животиња, туристичке промоције и други програми у којима удружење, искључиво и непосредно следи јавне потребе.

### II ВИСИНА СРЕДСТАВА

Средства за суфинансирање програма из тачке I овог конкурса, обезбеђена су Одлуком о буџету општине Темерин за 2021. годину ("Сл. лист општине Темерин", број 25/2020) у оквиру раздела 4, конто 481 - Дотације невладиним организацијама, а на следећим позицијама:

- позиција 53, средства у износу од **1.120.000,00** динара  
(програмска активност: Дневне услуге у заједници)
- позиција 55, средства у износу од **300.000,00** динара  
(програмска активност: Подршка реализацији програма Црвеног крста)
- позиција 111, средства у износу од **830.000,00** динара  
(програмска активност: Мере подршке руралном развоју)

- позиција 113, средства у износу од **430.000,00** динара  
(програмска активност: Промоција туристичке понуде)
- позиција 127, средства у износу од **925.000,00** динара  
(програмска активност: Заштита природе)
- позиција 151, средства у износу од **150.000,00** динара  
(програмска активност: Подршка економском развоју и промоцији предузетништва)

### III ОПШТИ УСЛОВИ КОНКУРСА

1. На конкурс могу да учествују удружења грађана регистрована у складу са Законом о удружењима ("Службени гласник Републике Србије" број 51/2009, 99/2011- други закони и 44/2018- други закон), чије је седиште на територији општине Темерин или на територији Јужнобачког округа, с тим да морају имати чланове са пребивалиштем на територији општине Темерин и да на територији општине Темерин нема таквог удружења (подносилац пријаве).

2. Пријава на конкурс подноси се искључиво на обрасцу **Упитника за суфинансирање програма удружења грађана у 2021. години**, који је саставни део овог конкурса. Пријава се може преузети у општини Темерин, канцеларија број 1, или на интернет страници [www.temerin.rs](http://www.temerin.rs) -одељак Култура.

Уз пријаву се обавезно подноси:

- фотокопија оснивачког акта (статута) удружења;
- фотокопија Решења о регистрацији подносиоца пријаве код надлежног органа;
- фотокопија Потврде о пореском идентификационом броју;
- званичан доказ о рачуну код Управе за трезор;

- **основни подаци о подносиоцу пријаве** (кратак историјат, састав стручног руководећег кадра, значајни програми и пројекти које је удружење реализовало у досадашњем раду);
- **детаљан опис програма** за чије суфинансирање се подноси пријава - методе и начин реализације, план и врсте активности, корисници обухваћени програмом и друго (приложити опис највише на две странице).

**За тачност података унетих у Упитник одговара подносилац пријаве.**

3. Рок за подношење пријаве на конкурс је од **25. фебруара 2021. године до 15. марта 2021. године**.

4. Пријаве се подnose лично, предајом на писарници Општинске управе у згради Општине Темерин или путем поште на адресу:

**Општина Темерин  
Новосадска 326  
21235 Темерин**

са назнаком: **Општинска управа-Одељење за општу управу, друштвене делатности и јавне службе**

**-Конкурс за доделу средстава из буџета општине Темерин за суфинансирање програма и пројеката од јавног интереса која реализују удружења грађана у 2021. години**

5. Пријаве које се доставе након наведеног рока, пријаве са непотпуном документацијом, пријаве послате путем факса или електронске поште, непотписане и неоверене пријаве, као и пријаве корисника којима је буџет општине Темерин током 2020. године доделио средства на име суфинансирања програма и пројеката, а који нису поднели извештај о њиховој реализацији и наменском утрошку средстава, неће се узимати у разматрање.

6. О избору програма по расписаном конкурс одлучује Комисија за избор програма и пројеката ( у даљем тексту: Комисија) коју образује Општинско веће.

7. Комисија разматра пријаве и у складу са условима конкурса, сачињава предлог Одлуке о избору програма и пројеката који ће се суфинансирати из буџета општине и доставља предлог Одлуке Општинском већу на усвајање.

Пре достављања предлога Одлуке, Комисија

задржава право да од подносилаца који су благо-времено поднели пријаве по потреби затражи додатну документацију и информације.

8. Одлуку о избору програма и пројеката који се суфинансирају из буџета општине Темерин по конкурс доноси Општинско веће на основу предлога Одлуке Комисије.

Одлука Општинског већа је коначна.

Општинско веће није обавезно да образложи своје одлуке.

Уговором између општине и корисника средстава уређују се права, обавезе и одговорности уговорних страна, начин реализовања програма, као и начин извештавања о наменском трошењу средстава.

9. Резултати конкурса се објављују на интернет страници Општине Темерин: [www.temerin.rs](http://www.temerin.rs) -одељак Култура.

10. Пријаве и приложена документација не враћају се подносиоцима.

11. Конкурс се објављује у „Службеном листу општине Темерин”, на званичној интернет страници општине: [www.temerin.rs](http://www.temerin.rs) у рубрици конкурси и огласи и у листу „Наше новине”, које излазе на територији општине Темерин.

#### **IV КРИТЕРИЈУМИ ЗА ДОДЕЛУ НОВЧАНИХ СРЕДСТАВА**

Мерила за избор пројеката одређена су у **Правилнику о критеријумима и поступку доделе средстава из буџета општине Темерин за дотације невладиним организацијама, за спровођење програма и пројеката од јавног интереса** (“Сл. лист општине Темерин”, број 1/16), који се може преузети са интернет странице Општине Темерин: [www.temerin.rs](http://www.temerin.rs) -одељак Култура.

**РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
АП ВОЈВОДИНА  
ОПШТИНА ТЕМЕРИН  
ОПШТИНСКО ВЕЋЕ  
Број:06-1/21-6-7-01  
Дана:12.02.2021. године  
Т Е М Е Р И Н**

**ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ  
МЛАДЕН ЗЕЦ, с.р.**

На основу члана 76. Закона о култури („Сл. гласник РС” број 72/09, 13/16, 30/16-испр. и 6/20), члана 6. Одлуке о буџету општине Темерин за 2021. годину (“Сл. лист општине Темерин”, број 25/2020) и члана 2. Правилника о начину, критеријумима и мерилима за избор пројеката у култури који се финансирају и суфинансирају из буџета општине Темерин (“Сл. лист општине Темерин”, број 2/2017),

Општинско веће општине Темерин, на **20.** седници одржаној 12.02.2021. године,

## р а с п и с у ј е

# КОНКУРС

## за суфинансирање манифестација и пројеката у култури у 2021. години

### I ПРЕДМЕТ КОНКУРСА

Предмет конкурса је додела средстава за суфинансирање **манифестација и пројеката** које реализују удружења грађана, чији се пројекти односе на **област културе**.

### II ВИСИНА СРЕДСТАВА

Средства за суфинансирање манифестација и пројеката у култури, обезбеђена су Одлуком о буџету општине Темерин за 2021. годину (“Сл. лист општине Темерин”, број 25/2020) у оквиру раздела 4, функција 820, конто 481-Дотације невладиним организацијама, позиција 161, у износу од **2.050.000,00** динара.

### III ОПШТИ УСЛОВИ КОНКУРСА

1. Право учешћа на конкурсима имају удружења грађана регистрована у складу са важећим законским прописима, чији се пројекти односе на област културе и чије је седиште на територији општине Темерин.

2. Пријава на конкурс подноси се на обрасцу **Упитника за суфинансирање манифестација/пројеката у култури у 2021. години**, који је саставни део овог конкурса. Пријава се може преузети у општини Темерин, канцеларија број 1, или на интернет страници [www.temerin.rs](http://www.temerin.rs) -одељак Култура.

Уз пријаву се обавезно подноси:

- фотокопија оснивачког акта (статута) удружења;
- фотокопија Решења о регистрацији подносиоца пријаве код надлежног органа;
- фотокопија Потврде о пореском идентификационом броју;
- званичан доказ о рачуну код управе за трезор;
- **основни подаци о подносиоцу пријаве** (кратак историјат, подаци о стручним, односно уметничким капацитетима подносиоца пријаве, значајни програми и пројекти које је удружење реализовало у досадашњем раду);
- **детаљан опис програма** за чије суфинансирање се подноси пријава - методе и начин реализације, план и врсте активности, корисници обухваћени програмом и друго (приложити опис највише на две странице).

3. Рок за подношење пријава на конкурс је **од 25.02.2021. године до 26.03.2021. године**.

4. Пријаве се подnose лично, предајом на писарници Општинске управе у згради Општине Темерин или путем поште на адресу:

**Општина Темерин  
Новосадска 326  
21235 Темерин**

са назнаком: **Општинска управа-Одељење за општу управу, друштвене делатности и јавне службе**

**- Конкурс за суфинансирање манифестација и пројеката у култури у 2021. години -**

5. Пријаве које се доставе после наведеног рока, пријаве са непотпуном документацијом, пријаве послате путем факса или електронске поште, непотписане и неоверене пријаве, као и пријаве корисника којима је буџет општине Темерин током 2020. године доделио средства, а који нису поднели извештај о њиховој реализацији и наменском утрошку средстава, неће се узимати у разматрање.

6. О избору пројеката по расписаном конкурс одлучује Комисија за културно-уметничко стваралаштво и делатност удружења у области културе ( у даљем тексту: Комисија) коју образује Општинско веће.

7. Комисија разматра пријаве и у складу са условима конкурса, сачињава предлог Одлуке о избору пројеката који се суфинансирају из буџета општине Темерин и доставља предлог Одлуке Општинском већу на усвајање у року од 30 дана од дана закључења Конкурса.

Пре достављања предлога Одлуке, Комисија задржава право да од подносилаца који су благовремено поднели пријаве по потреби затражи додатну документацију и информације.

8. Одлуку о суфинансирању пројеката у култури из буџета општине Темерин по конкурс доноси Општинско веће на основу предлога Одлуке Комисије.

Одлука Општинског већа је коначна.

Општинско веће није обавезно да образложи своје одлуке.

Уговором између општине и корисника средстава уређују се права, обавезе и одговорности уговорних страна, начин реализовања програма, као и начин извештавања о наменском трошењу средстава.

9. Резултати конкурса се објављују на интернет страници општине Темерин: [www.temerin.rs](http://www.temerin.rs) - одељак Култура, најкасније у року од 60 дана од дана завршетка подношења пријава.

10. Пријаве и приложена документација се достављају у једном примерку. Конкурсна документација се не враћа.

11. Конкурс се објављује у „Службеном листу општине Темерин”, на званичној интернет страници општине: [www.temerin.rs](http://www.temerin.rs) у рубрици конкурси и огласи и у листу „Наше новине” које излазе на територији општине Темерин.

**IV КРИТЕРИЈУМИ ЗА ДОДЕЛУ НОВЧАНИХ СРЕДСТАВА**

Избор пројеката ће бити извршен у складу са Правилником о начину, критеријумима и мерилима за избор пројеката у култури који се финансирају и суфинансирају из буџета општине Темерин (“Сл. лист општине Темерин”, број 2/2017).

Пројекти који се суфинансирају из буџета Општине Темерин оцењиваће се на основу следећих критеријума:

1. усклађеност пројекта са општим интересом у култури, циљевима и приоритетима конкурса;
2. квалитет и садржајна иновативност пројекта;
3. капацитети потребни за реализацију пројекта и то:
  - (1) стручни капацитети,
  - (2) неопходни ресурси;
4. финансијски план-развијеност, усклађеност са планом активности пројекта, економичност и укљученост више извора финансирања;
5. степен утицаја пројекта на квалитет културног живота заједнице.

**РЕПУБЛИКА СРБИЈА**

**АП ВОЈВОДИНА**

**ОПШТИНА ТЕМЕРИН**

**ОПШТИНСКО ВЕЋЕ**

**Број:06-1/21-6-6-01**

**Дана:12.02.2021. године**

**ТЕМЕРИН**

**ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ  
МЛАДЕН ЗЕЦ, с.р.**

На основу члана 38. став 2. Закона о удружењима ("Службени гласник Републике Србије" број 51/2009, 99/2011- други закони и 44/2018-други закон), члана 6. Одлуке о буџету општине Темерин за 2021. годину ("Сл. лист општине Темерин", број 25/2020) и члана 4. Правилника о критеријумима и поступку доделе средстава из буџета општине Темерин за дотације невладиним организацијама за спровођење програма и пројеката од јавног интереса ("Сл. лист општине Темерин", број 1/16),

Општинско веће општине Темерин, на **20.** седници одржаној 12.02.2021. године,

**р а с п и с у ј е**

## **ЈАВНИ КОНКУРС**

### **суфинансирање манифестација удружења грађана у 2021. години**

#### **I ПРЕДМЕТ КОНКУРСА**

Предмет конкурса је додела средстава за суфинансирање **манифестација** које реализују удружења грађана, а које су од јавног интереса за општину Темерин.

#### **II ВИСИНА СРЕДСТАВА**

Средства за суфинансирање манифестација из тачке I овог конкурса, обезбеђена су Одлуком о буџету општине Темерин за 2021. годину ("Сл. лист општине Темерин", број 25/2020) у оквиру раздела 4, конто 481 - Дотације невладиним организацијама, а на следећим позицијама:

- позиција 53, средства у износу од **130.000,00** динара (програмска активност: Дневне услуге у заједници)
- позиција 55, средства у износу од **100.000,00** динара (програмска активност: Подршка реализацији програма Црвеног крста)
- позиција 111, средства у износу од **370.000,00** динара (програмска активност: Мере подршке руралном развоју)
- позиција 113, средства у износу од **460.000,00** динара (програмска активност: Промоција туристичке понуде)
- позиција 127, средства у износу од **175.000,00** динара (програмска активност: Заштита природе)

#### **III ОПШТИ УСЛОВИ КОНКУРСА**

1. На конкурс могу да учествују удружења гра-

ђана регистрована у складу са Законом о удружењима ("Службени гласник РС", број 51/2009, 99/2011- други закони и 44/2018- други закон), чије је седиште на територији општине Темерин или на територији Јужнобачког округа, с тим да морају имати чланове са пребивлиштем на територији општине Темерин и да на територији општине Темерин нема таквог удружења (подносилац пријаве).

2. Подносилац пријаве може поднети само једну пријаву на конкурс.
3. Пријава на конкурс подноси се искључиво на обрасцу **Упитника за суфинансирање манифестација удружења грађана у 2021. години**, који је саставни део овог конкурса. Пријава се може преузети у општини Темерин, канцеларија број 1, или на интернет страници [temerin.rs](http://temerin.rs) - одељак Култура.

Уз пријаву се обавезно подноси:

- фотокопија оснивачког акта (статута) удружења;
- фотокопија Решења о регистрацији подносиоца пријаве код надлежног органа;
- фотокопија Потврде о пореском идентификационом броју;
- званичан доказ о рачуну код Управе за трезор;
- **основни подаци о подносиоцу пријаве** (кратак историјат, састав стручног руководећег кадра, значајни програми и пројекти које је удружење реализовало у досадашњем раду);
- **детаљан опис пројекта** за чије суфинансирање се подноси пријава (методe и начин реализације, план и врсте активности, корисници

обухваћени програмом и друго - приложити опис највише на две странице).

**За тачност података унетих у Упитник одговара подносилац пријаве.**

4. Рок за подношење пријаве на конкурс је **од 25. фебруара 2021. године до 15. марта 2021. године.**

5. Пријаве се подnose лично, предајом на писарници Општинске управе у згради Општине Темерин или путем поште на адресу:

**Општина Темерин  
Новосадска 326  
21235 Темерин**

са назнаком: **Општинска управа-Одељење за општу управу, друштвене делатности и јавне службе**

### **КОНКУРС ЗА СУФИНАНСИРАЊЕ МАНИФЕСТАЦИЈА УДРУЖЕЊА ГРАЂАНА У 2021. ГОДИНИ**

6. Пријаве које се доставе након наведеног рока, пријаве са непотпуном документацијом, пријаве послате путем факса или електронске поште, непотписане и неоверене пријаве, као и пријаве корисника којима је буџет општине Темерин током 2020. године доделио средства на име финансирања и суфинансирања програма и пројеката, а који нису поднели извештај о њиховој реализацији и наменском утрошку средстава, неће се узимати у разматрање.

7. О избору пројеката по расписаном конкурсу одлучује Комисија за избор програма и пројеката ( у даљем тексту: Комисија) коју образује Општинско веће.

8. Комисија разматра пријаве и у складу са условима конкурса, сачињава предлог Одлуке о избору програма и пројеката, који ће се суфинансирати из буџета општине и доставља предлог Одлуке Општинском већу на усвајање.

Пре достављања предлога Одлуке, Комисија задржава право да од подносилаца који су благовремено поднели пријаве по потреби затражи додатну документацију и информације.

9. Одлуку о избору програма и пројеката који

се суфинансирају из буџета општине Темерин по конкурс доноси Општинско веће на основу предлога Одлуке Комисије.

Одлука Општинског већа је коначна.

Општинско веће није обавезно да образложи своје одлуке.

Уговором између општине и корисника средстава уређују се права, обавезе и одговорности уговорних страна, начин реализовања програма и пројеката, као и начин извештавања о наменском трошењу средстава.

10. Резултати конкурса се објављују на интернет страници Општине Темерин: [temerin.rs](http://temerin.rs) - одељак Култура.

11. Пријаве и приложена документација не враћају се подносиоцима.

12. Конкурс се објављује у „Службеном листу општине Темерин”, на званичној интернет страници општине: [www.temerin.rs](http://www.temerin.rs) у рубрици конкурси и огласи и у листу „Наше новине”, које излазе на територији општине Темерин.

### **IV КРИТЕРИЈУМИ ЗА ДОДЕЛУ НОВЧАНИХ СРЕДСТАВА**

Мерила за избор пројеката одређена су у **Правилнику о критеријумима и поступку доделе средстава из буџета општине Темерин за дотације невладиним организацијама, за спровођење програма и пројеката од јавног интереса** (“Сл. лист општине Темерин”, број 1/16), који се може преузети са интернет странице Општине Темерин: [www.temerin.rs](http://www.temerin.rs) -одељак Култура.

**РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
АП ВОЈВОДИНА  
ОПШТИНА ТЕМЕРИН  
ОПШТИНСКО ВЕЋЕ  
Број:06-1/21-6-8-01  
Дана:12.02.2021. године  
ТЕМЕРИН**

**ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ  
МЛАДЕН ЗЕЦ, с.р.**

На основу члана 19. Закона о јавном информисању и медијима ("Службени гласник РС", број 83/14, 58/15 и 12/16 - аутентично тумачење), члана 87. и чланова 95-97. Уредбе о правилима за доделу државне помоћи ("Службени гласник РС", бр. 13/10, 100/11, 91/12, 37/13, 97/13 и 119/14), Решења Комисије за контролу државне помоћи број 401-00-00029/2021-01/2 од 18. јануара 2021. године, члана 4-6. Правилника о суфинансирању пројеката за остваривање јавног интереса у области јавног информисања („Службени гласник РС”, број 16/2016 и 8/2017), Одлуке о буџету општине Темерин за 2021. годину ("Службени лист општине Темерин", број 25/2020), и члана 45. став 1. Пословника Општинског већа Општине Темерин ("Службени лист Општине Темерин", број 15/2020),

Општинско веће општине Темерин, на **20.** седници одржаној дана 12.02.2021. године, расписује

## КОНКУРС

### за суфинансирање пројеката производње медијских садржаја из области јавног информисања на територији општине Темерин у 2021. години

#### I НАМЕНА СРЕДСТАВА И ИЗНОС

Овај конкурс се расписује за суфинансирање пројеката производње медијских садржаја из области јавног информисања који се емитују или дистрибуирају на територији општине Темерин (укључујући и интернет странице уписане у регистар медија).

Одлуком о буџету општине Темерин за 2021. годину („Службени лист општине Темерин”, број: 25/2020) опредељена су средства за суфинансирање пројеката производње медијских садржаја из области јавног информисања у износу од **5.000.000,00** динара.

Најмањи износ средстава који се може одобрити по пројекту износи **50.000,00** динара, а највећи износ средстава по пројекту износи **2.500.000,00** динара.

Учесник конкурса за суфинансирање пројеката производње медијских садржаја за штампане медије, радио, интернет медије и новинске агенције, може поднети захтев за суфинансирање највише до 80% вредности пројекта. Пројектима који се реализују путем штампаних медија, на радију и интернет порталима средства ће се додељивати у складу са чланом 95-97. Уредбе о правилима за доделу државне помоћи („Службени гласник РС”, број 13/10, 100/11, 91/12, 37/13, 97/13 и 119/14), односно по правилима за државну помоћ мале вредности (de minimis државна помоћ).

Учесник конкурса за суфинансирање пројеката производње медијских садржаја за телевизију, може поднети захтев за суфинансирање највише до 50% вредности пројекта.

Намена конкурса је: остваривање јавног интереса грађана општине Темерин у области јавног информисања, развој медијског плурализма, увођење, побољшање или проширење програмских садржаја у новинама или електронским медијима, укључујући и интернет странице, на језицима националних мањина који се користе на територији општине Темерин, који доприносе исти-

нитом, непристрасном, правовременом и потпуном информисању свих грађана; заштита и развој људских права и демократије, унапређивање правне и социјалне државе; подизање квалитета информисања особа са инвалидитетом; слободан развој личности и заштита деце и младих, развој културног и уметничког стваралаштва; развој образовања, укључујући и медијску писменост као део образовног система; развој науке, спорта, физичке културе; заштита животне средине и здравља људи; унапређивање медијског и новинарског професионализма и осталих медијских садржаја који доприносе задовољавању потреба грађана општине Темерин за информацијама и садржајима из свих области живота.

#### II ПРАВО УЧЕШЋА НА КОНКУРСУ

Право учешћа на конкурсима имају:

1. издавач медија чији медиј је уписан у Регистар медија који се води у Агенцији за привредне регистре, а који емитује/дистрибуира медијски садржај на територији општине Темерин;
2. правно лице, односно предузетник, који се бави производњом медијских садржаја и који приложи доказ да ће суфинансирани медијски садржај бити реализован путем медија који је уписан у Регистар медија.

Право учешћа на конкурсима немају издавачи медија који се финансирају из јавних прихода.

Право учешћа на конкурсима немају издавачи медија који су у претходном периоду добили средства намењена пројектном суфинансирању, а нису у уговором предвиђеном року и прописаној форми поднела наративни и финансијски извештај и лица за која се утврди да су средства ненаменски трошила.

Учесник конкурса може конкурисати само са једним пројектом.

Издавач више медија има право учешћа на конкурсима с једним пројектом за сваки медиј.

Учесник конкурса који је у текућој календарској години већ користи средства намењена пројектном суфинансирању у области јавног информисања на републичком, покрајинском или локалном нивоу, може учествовати на конкурс за суфинансирање истог пројекта само још једном у тој години, и то у износу који уз средства која је већ добио не прелази 80% вредности пројекта за суфинансирање пројекта производње медијских садржаја за штампане медије, радио, интернет медије и новинске агенције, односно 50% вредности пројекта за суфинансирање пројекта производње медијских садржаја за телевизију.

Под пројектом се подразумева заокружена програмска целина или део целине (жанровска и временска) којом се доприноси остваривању јавног интереса, у складу са Законом.

### III КРИТЕРИЈУМИ ЗА ОЦЕНУ ПРОЈЕКТА

Критеријуми на основу којих ће се оцењивати пројекти пријављени на конкурс су:

**1) Мера** у којој је предложена пројектна активност подобна да оствари јавни интерес у области јавног информисања;

На основу овог критеријума посебно се оцењује:

**1.1. Значај пројекта са становишта:**

- остваривање јавног интереса у области јавног информисања;
- остваривање намене конкурса;
- усклађености пројекта са реалним проблемима, потребама и приоритетима циљних група;
- идентификованих и јасно дефинисаних потреба циљних група;
- заступљености иновативног елемента у пројекту и новинарско истраживачког приступа.

**1.2. Утицај и изводљивост са становишта:**

- усклађености планираних активности са циљевима, очекиваним резултатима и потребама циљних група;
- степена утицаја пројекта на квалитет информисања циљне групе;
- мерљивости индикатора који омогућавају праћење реализације пројекта;
- разрађености и изводљивости плана реализације пројекта;
- степена развојне и финансијске одрживости пројекта (позитивни ефекти пројекта настављају се након што се оконча подршка).

**1.3. Капацитети са становишта:**

- степена организационих и управљачких способности предлагача пројекта;
- неопходних ресурса за реализацију пројекта;
- стручних и професионалних референци предлагача пројекта, које одговарају предложеним циљевима и активностима пројекта.

**1.4. Буџет и оправданост трошкова са становишта:**

- прецизности и разрађености буџета пројекта, који показује усклађеност предвиђеног трошка са пројектним активностима;
- економске оправданости предлога буџета у односу на циљ и пројектне активности.

**2) Мера пружања веће гаранције привржености професионалним и етичким медијским стандардима.**

На основу овог критеријума посебно се оцењује:

1. да ли су учеснику конкурса изречене мере од стране државних органа, регулаторних тела или тела саморегулације у последњих годину дана, због кршења професионалних и етичких стандарда;
2. доказ о томе да су након изрицања казни или мера предузете активности које гарантују да се сличан случај неће поновити.

Ближи критеријуми за оцењивање пројекта су:

1. да је пројекат од посебног значаја за информисање становништва на територији општине Темерин;
2. значај пројекта за унапређење права на информисање на српском језику и на језицима националних мањина и језичког и културног идентитета грађана општине Темерин, припадника српског народа и националних мањина;
3. актуелност теме и доступност већем броју корисника;
4. искуство и континуитет у производњи медијских садржаја;
5. заступљеност медијских садржаја дефинисаних конкурсом у предложеном пројекту (број страница са текстовима у новинама и на интернет порталима);
6. мера у којој предложени пројекат доприноси унапређењу положаја и равноправности одређених друштвених група: малолетника, жена, старих, економски и социјално угрожених друштвених група, особа са инвалидитетом, итд.;
7. учешће финансијских средстава буџета општине у планираном буџету пројекта;

### IV ОПШТЕ ИНФОРМАЦИЈЕ И РОКОВИ

Конкурс се објављује у „Службеном листу општине Темерин”, на званичној интернет страници општине: [www.temerin.rs](http://www.temerin.rs) у рубрици конкурси и огласи и у листу «Наше новине» и «Temerini Újság».

**Пријаве се подносе на прописаном Образцу (Образац 1-** Пријава за пројектно суфинансирање из области јавног информисања **и Образац 1-** Буџет пројекта).

**Конкурс и Образац доступни су на интернет страници општине: [www.temerin.rs](http://www.temerin.rs) у рубрици конкурси и огласи, за све време трајања конкурса.**

Пријаве које стигну ван прописаног рока или на погрешном образцу, неће бити разматране.

**Пријаве се подносе лично, предајом на писарници Општинске управе у згради Општине Темерин или путем поште на адресу:**

**Општина Темерин  
Новосадска 326  
21235 Темерин**

**са знаском: Општинска управа Темерин**

**КОНКУРС ЗА СУФИНАНСИРАЊЕ ПРОЈЕКТА ПРОИЗВОДЊЕ МЕДИЈСКИХ САДРЖАЈА ИЗ ОБЛАСТИ ЈАВНОГ ИНФОРМИСАЊА НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ ТЕМЕРИН У 2021. ГОДИНИ**

Конкурсни материјал се не враћа.

**Конкурс је отворен од 25.02. 2021. године до 11.03. 2021. године.**

Оцену пројеката поднетих на конкурс, као и предлог о расподели средстава са образложењем доноси конкурсна комисија коју решењем именује руковођилац органа који је расписао конкурс.

Одлука о расподели средстава доноси се најкасније у року од 90 дана од дана закључења конкурса.

Одлука о расподели средстава биће објављена на интернет страници општине Темерин [www.temerin.rs](http://www.temerin.rs) и достављена свим учесницима конкурса у електронској форми.

Одобрена средства се користе искључиво за намене за које су додељена, а корисник средстава је дужан да Општинској управи достави извештај о реализацији пројекта, материјални доказ о реализацији и дистрибуцији/емитовању, као и о наменском коришћењу додељених средстава у прописаном року.

**V ДОКУМЕНТАЦИЈА**

Учесник конкурса је обавезан да достави попуњен и оверен пријавни **Образац 1** за учешће на конкурс, у **четири примерка**.

Пријавни Образац се преузима са интернет странице општине: [www.temerin.rs](http://www.temerin.rs) - рубрика конкурси и огласи - **Образац 1** (Образац 1- Пријава за пројектно суфинансирање из области јавног информисања и Образац 1- Буџет пројекта).

Учесник конкурса је обавезан да приложи и копије следећих докумената у једном примерку:

1. Решење о регистрацији правног лица или предузетника у Агенцији за привредне регистре;
2. Решење о регистрацији из Регистра медија који се води у Агенцији за привредне регистре, са подацима уписаним у складу са Законом о јавном информисању и медијима (у обзир се неће узимати решење о регистрацији из Регистра јавних

гласила у Агенцији за привредне регистре);

3. Потврда Народне Банке Србије да нема евидентираних оснoве и налоге у принудној наплати (да нема блокиран рачун);
4. Дозвола за емитовање радио и/или ТВ програма издата од Регулаторног тела за електронске медије;
5. Уговор или оверена изјава/сагласност медија (или више њих) да ће програмски садржај бити емитован/објављен у том медију (обавезно само за правна лица и предузетнике који се баве производњом медијских садржаја и који су регистровани за продукцију телевизијског и радијског програма);
6. Потврда о пореском идентификационом броју-ПИБ-у;
7. Потписана изјава учесника на конкурс о томе да ли је учеснику за исти пројекат већ додељена државна помоћ мале вредности (de minimis државна помоћ) у текућој фискалној години и у претходне две фискалне године, односно државна помоћ у текућој фискалној години и по ком основу, за штампане медије, радио, интернет медије и новинске агенције;
8. Потписана изјава учесника на конкурс о томе да ли је учеснику за исти пројекат већ додељена државна помоћ у текућој фискалној години и по ком основу за производњу медијских садржаја за телевизију.

**VI ПОЗИВ ЗА УЧЕШЋЕ У РАДУ КОМИСИЈЕ**

Позивају се новинарска и медијска удружења, регистрована најмање три године пре датума расписивања конкурса, да предложe чланове конкурсне комисије.

Позивају се и медијски стручњаци заинтересовани за учешће у раду комисије да се писаним путем обратe Општинској управи општине Темерин, адреса: Новосадска 326, 21235 Темерин.

Уз предлог за чланове комисије доставити и кратке биографије.

Предложена лица не смеју бити у сукобу интереса нити обављати јавну функцију, у складу са правилима о борби против корупције.

Предлоге за чланове комисије доставити најкасније у року од 20 дана од дана објављивања конкурса на интернет страници општине: [www.temerin.rs](http://www.temerin.rs).

**РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
АП ВОЈВОДИНА  
ОПШТИНА ТЕМЕРИН  
ОПШТИНСКО ВЕЋЕ  
БРОЈ:06-1/21-6-4-01  
ДАНА:12.02.2021. ГОДИНЕ  
ТЕМЕРИН**

**ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ  
МЛАДЕН ЗЕЦ, с.р.**



**JKP Temerin**

JAVNO KOMUNALNO PREDUZETJE  
KÖZMŰVESÍTÉSI KÖZVÁLLALAT

**ИСПРАВАН ИЗБОР**

**ЗА СВЕ КОМУНАЛНЕ ПОСЛОВЕ**



**ЈП "ГАС" ТЕМЕРИН**

**ВАШ ПРИРОДНИ ПАРТНЕР**

**У КОРИШЋЕЊУ ПРИРОДНОГ ГАСА**

Наставља се реконструкција јавне расвете у општини Темерин

## СВЕТЛИЈЕ, ЈЕФТИНИЈЕ И БЕЗБЕДНИЈЕ

- Процењена вредност радова 45 милиона динара, до сада реализовано више од половине

У општини Темерин у току је реконструкција и рационализација застарелог система јавног осветљења кроз уградњу нових, ефикаснијих лед светиљки. Овакав вид осветљења ће значајно повећати енергетску ефикасност и допринети већој безбедности на улицама.

Према речима **Дејана Ајдуковића**, начелника одељења пољопривреде и инвестиција, укупна процењена вредност радова је око 45 милиона динара.

- Урађене су две фазе замене светиљки, равномерно по територији општине Темерин. Досадашњи трошкови уградње нове расвете износе 24,4 милиона динара, а очекујемо да ће се ова инвестиција исплатити за три године, кроз умањене рачуне за струју. У плану је и трећа фаза – додаје начелник Ајдуковић.

Извођач радова је предузеће „Феман“ из Јагодине, које даје седам година гарантног рока на новоуграђене светиљке, а како каже Ајдуковић, грађанима општине Темерин ће на овај начин бити омогућено сигурно и безбедно кретање, како возила, тако и пешака, нарочито у вечерњим сатима, са посебним акцентом на децу и омладину, која се враћају у то време из школе.

Нова технологија је донела револуцију у индустрији осветљења, а лед светиљке су поу-



зданије решење за осветљавање јавних површина. Радови су започети прошле, а очекује се да ће бити завршени до краја ове године.

Грађани општине Темерин кварове на јав-

ној расвети могу пријавити својој Месној заједници, како би били у што краћем року отклоњени.

С. К.

Убиство у Пролетерској улици број 12 у Темерину

## ПИЈАН ПОСЛЕ СВАЂЕ УБИО СУПРУГУ?

- Бели К. после саслушања на којем је наводно негирао злочин одређен притвор до 30 дана

После вишечасовног саслушања у Вишем јавном тужилаштву у Новом Саду, **Бели К.** (67), из Темерина, који се основано сумњичи за убиство своје

супруге **Гизеле К.** (64), одређен је притвор до 30 дана. Према незваничним сазнањима он је, током саслушања, негирао извршење злочина.

Одређивање притвора образложено је проценом да би Бела К. боравком на слободи могао да утиче на сведоке и тако омета истражни поступак, али и да би његово пуштање унело немир у јавност.

Гизела К. убијена је почетком овог месеца, у породичној кући у Пролетерској улици број 12, у којој су она и Бела живели. Убиству је, по свему судећи, претходила свађа супружника, после које је Бела несрећној жени задао више удараца по глави и телу, а затим је, како се претпоставља, задавио.

У тренутку убиства Бела је, по незваничним информацијама, био у алкохолисаном стању, а после злочина је, по сведочењу комшија, позвао две његове и Гизелина кћери које такође живе у Темерину и рекао им да мајци није добро.

Одмах по доласку у родитељску кућу, оне су позвале хитну помоћ која је ускоро стигла, али је, нажалост, могла само да констатује Гизелину смрт.

Т. И.



Из рада Туристичке организације Општине Темерин

# СВЕ ТУРЕ НА ЈЕДНОМ МЕСТУ, ФОТО-КОНКУРС ПУН ПОГОДАК

Крајем прошле године Туристичка организација општине Темерин потписала је Меморандум о сарадњи са Explore Serbian Tour за национални букинг са циљем окупљања свих туристичких организација на једном месту. Посетиоцима ће нудити обилазак туристичких локалитета, међу којима своје место заузимају Парк природе „Јегричка“, Мађарска завичајна кућа „Тајхаз“, Дворац Сечен, Етно-парк „Брвнара“.

Према речима директорке **Марине Ињац**, у плану је да ове године организују промо туре за новинаре, како би представили нашу општину и њене туристичке потенцијале.

- Постигнут је договор ТО Темерин и ТО Жабаљ, у циљу повезивања туристичке дестинације, с обзиром на то да се сврставају у регију Потисја. Такође, оно што је нека полазна тачка на овој мапи пута ка опоравку, јесте и план „Виртуалне туре кроз Темерин“, како би што боље промовисали туристички производ.

Током године одржавао се низ on-line едукација о увођењу портала е-туриста, на нивоу Србије. Путем њега се пријављују и одјављују туристи, плаћају боравишне таксе и категоришу објекти.

- Увођењем е-туриста, у прилици смо да константно пратимо кретања броја ноћења на територији општине Темерин, па тако имајући у виду тренутну епидемиолошку ситуацију прошле године је у нашој општини боравило 1861 туриста за разлику од 2019. године када је у Темерину за исти период ноћило њих 3718. – истиче Марина Ињац.

Значајна ствар, коју не треба заборавити, је пројекат “Постављање саобраћајне и туристичке сигнализације”, коју је Туристичка организација Општине Темерин почела да реализује у 2020, а наставља се и у овој години. Постављен је одређени број табли на државним и локалним путевима, као и табле добродошлице на улазу у општину Темерин.

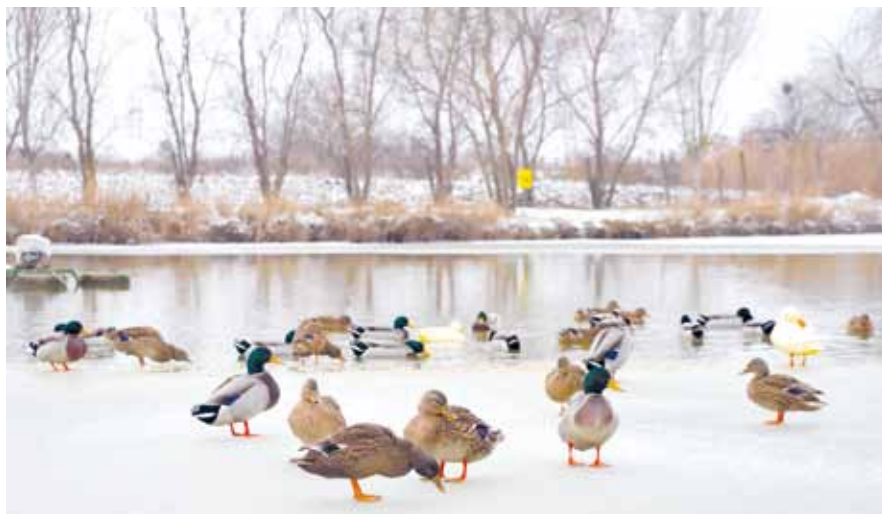
По први пут ове године организован је фото-конкурс са темом „Мој Темерин у празничном духу“. Одазвало се 39 учесника са преко 100 фотографија. Додељено је 5 награда, а жири је био састављен од запослених у ТООТ уз велику помоћ фотографа **Мирјане Лукач**. Прво место освојио је **Золтан Варга**, са фотографијом „Центар Темерина“, друго место освојио је **Милош Родић**, са фотографијом „Патке на леду“, треће место припало је **Драгану Гуглети** са фотографијом „Велики парк“, четврто место освојила је **Жужана Мајорош** са фотографијом „Све до неба“, док се фотографија „Деда Мраз“ аутора **Шандора Медвецког**, нашла на петом месту.

Том приликом осталим учесницима фото-конкурса додељено је и 12 утешних награда и то: **Ержебети Тот**, **Драгани Николић Ралић**, **Жужани Сабо**, **Душану Димићу**, **Софији Гргић**, **Зорану Милановићу**, **Лени Елек**, **Марку Радоњићу**, **Мелинди Шкриван**, **Иштвану Пинтеру**, **Небојши Анђелићу** и **Слађани Чомић**.

М. М.



Золтан Варга: Центар Темерина



Милош Родић: Патке на леду



Драган Гуглета: Велики парк

Фудбалски клубови сумирали биланс прелазног рока и спремно дочекују старт пролећног дела сезоне

# КЛУБОВИ СПРЕМНИ ЗА ПРОЛЕЋНЕ ИЗАЗОВЕ

**- Мијић најзвучније појачање Слоге – Рајић задовољан прелазним роком Младости – У ТСК-у верују да могу у виши ранг – Сирижани се махом ослањају на сопствене снаге**

**Б**лижи се почетак пролећног дела првенства (6. март) у лигама, где се такмиче клубови из наше општине. Припреме су ушле у завршну фазу, а кроз пријатељске утакмице, тренери су слагали коцкице мозаика. Колико су у томе успели, показале ће мечеве са бодовним улогом.

Пред фудбалерима Слоге је задатак да обезбеде опстанак у Војвођанској лиги "Југ". Најзвучније појачање је **Предраг Мијић** (36), некадашњи играч Партизана, Спартакa, руског Амкара, Цементa, ЧСК Пиваре, Младости из Бачког Јарка... На листи новајлија су још голман **Лука Глишић** и **Милан Грубовић** (Јединство, Руменка), **Никола Шепa** (ОФК Југовић), **Немања Краговић** (Борац, Шајкаш), **Петар Марковић** (Нови Сад 1921, омладинци), **Стефан Кувекaловић** (Славија) и **Урош Топић** (ЖСК).

- Освежили смо тим, новајлије су се брзо уклопиле. Имамо одличну атмосферу у свлачионици, момци су јединствени и спремни да брод усмере ка мирној луци – рекао је **Јован Балабан**, председник Слоге.

У истој лиги, такмиче се и фудбалери Младости из Бачког Јарка. На Ливадици је листу новајлија закључио **Александар Ловре** (ОФК Бечеј 1918), дефанзивац рођен 1998. године. Прошао је школу Војводине, потом стекао интернационално искуство на Кипру и у Аустрији, одакле је отишао у Лозницу, па наставио у



Радничком из Зрењанина. Јесенас је имао запажену минутажу, одиграо је 16 мечева за Бечејце, постигавши голове против Јединства (СП) и Борца (Сакуле). Пре њега, конкуренцију су заострили голман **Светозар Боројевић** (Слога), повратник **Милош Стојаковић** (Младост, Бачки Петровац), **Адис Куртиши** (ОФК Бечеј 1918), **Милан Вулетић** (ОФК Југовић) и **Виктор Миловановић** (Црвена звезда, Нови Сад).

- Задовољан сам билансом прелазног рока. Играћемо отворено у наставку трке, на гол више, зато смо ангажовали тројицу офанзиваца, али нисмо занемарили ни одбрамбени бедем – рекао је **Ненад Рајић**, тренер Младости.

Другопласирани тим Новосадске лиге, темерински ТСК,

има шансе да се пласира у виши ранг. Новајлије су голман **Светислав Ивановић** (ЧСК Пивара), **Доминик Илеш** (ТЦЦ, омладинци), **Небојша Дринић** (Модрича), **Милан Ђанковић** (Јединство, Руменка), **Виктор Јовановић** и **Лука Пантош** (Младост, Бачки Јарак), **Борис Брежњак** (ОФК Сириг) и **Лазар Томић** (Слога, Темерин), док се **Балаж Пашка** вратио из Мађарске и поново је у старом јату.

- Стабилни смо у свим сегментима, клуб је на добром гласу. Два бода мање у односу на водећи Ветерник су надокнадива, тренутак је да искорачимо ка Војвођанској лиги – каже председник **Никола Лазић**.

Током паузе, било је доста промена у ОФК Сиригу. Најпре је кормило, после две године, напустио тренер **Драган Мишковић**, а потом су, сходно заокрету у клупској политици, одрешене руке добили сви играчи са стране. Први потез руководства било је именовање тренера, а поверење је добио досадашњи помоћник **Небојша Вулић**, истовремено стратег омладинске екипе, сходно томе одличан познавалац кадра, који ће понети бремене пролећних изазова. Верни матичном клубу, остали су **Немања Наранчић**, **Душко Васић**, **Драгомир Декић**, **Милан Вулић**, **Милош Рајачић**, **Срђан Брежњак**, **Алек-**

**сандар Миловановић**... Мрежу ће чувати **Слободан Кизић**, а у старо јато су се вратили **Рајко Којовић** (ТСК) и **Марко Грујичић** (Хајдук, Бешка).



**Небојша Вулић**

- Није било реално да се укључимо у борбу за виши ранг, иако смо високо пласирани, па смо одлучили да шансу пружимо домаћим снагама и талентованим омладинцима. Поново су са нама **Петар Јелић** и **Саво Ђукић**, момци из Темерина, већ су били део приче и вратили се на стару адресу – рекао је тренер **Небојша Вулић**.

Стреле оптимизма су одапете, сви очекују да ће имати разлога за задовољство, почетком јуна, када се буде подвлагала црта.

Текст и фото: **М. МЕНИЋАНИН**



**Јован Балабан и Предраг Мијић**



**KUPREŠČANIN**  
transport-logistika

Temerin  
021/841-040, 064/632-47-69  
e-mail: office@kuprescanin.com



pizzeria restaurant caffe  
**Pericolo**

Novosadska 88, Bački Jarak  
**PREKO 500 DIN BESPLATNA DOSTAVA**  
062/11-565-44



*Kupujte sa osmehom*

# ZORIĆ doo

*u kući dobrog ukusa*



**Marciusi Akció 2021.**

**3**

~~26<sup>00</sup> Dn~~ **14<sup>99</sup> Dn**

~~150<sup>00</sup> Dn~~ **129<sup>99</sup> Dn**

300 g



**DUKAT JOGURT KUPI  
NAGRADE POKUPI**

ŠAPICE, 300 g, PEKARA ZORIĆ

KIFLA, PEKARA ZORIĆ

~~105<sup>00</sup> Dn~~ **94<sup>99</sup> Dn**

**GLAVNA NAGRADA:**

**TEHNOMANIJA VAUČER**

**U IZNOSU OD 2.000€**

~~23<sup>00</sup> Dn~~ **19<sup>99</sup> Dn**

1,5 kg



1 kg



500 g

~~31<sup>00</sup> Dn~~ **24<sup>99</sup> Dn**

250 g



180 g



~~67<sup>00</sup> Dn~~ **54<sup>99</sup> Dn**

~~147<sup>00</sup> Dn~~ **129<sup>99</sup> Dn**

**Petefi Šandora 19, Temerin, ☎ 062/1948-485**